

**PARA LA PUBLICACIÓN INMEDIATA**

Para más información, contacta a Jodi Waynberg en 212.420.9202 o [jodi@artistsallianceinc.org](mailto:jodi@artistsallianceinc.org)

***Sweety's Radio: Edición Especial***

Organizado por miembros de Sweety's, Bryan Rodriguez Cambana, Julia Mata, Eduardo Restrepo Castaño and Ximena Izquierdo Ugaz.

**Apertura:** Viernes 30 de Julio, 7 de Julio, 14 de Julio & 21 de Julio, 6-8P

**En Exhibición:** 27 de Junio -- 30 de Julio, 2017

**Clausura:** Viernes, 28 de Julio, 6-8P

**Horas de la Galería:** Martes – Domingo, 12-6P

New York, NY— Sweety's Radio es una instalación y serie de entrevistas en vivo desarrollada por Sweety's - un colectivo constituido por Julia Mata, Bryan Rodriguez Cambana, Ximena Izquierdo Ugaz, y Eduardo Restrepo Castaño, el cual desde 2013 viene generando eventos dedicados al trabajo cultural de artistas afrodiaporicxs.

En Cuchifritos, Sweety's presentará *Edición Especial*, una temporada de Sweety's Radio enfocada en creadorxs hispanohablantes, con el fin de conectar ideas y conversaciones emergentes de las comunidades negras e indígenas dentro y fuera de los Estados Unidos. Desde Junio 27 hasta Julio 30 la programación de Sweety's consistirá de entrevistas semanales con cuatro artistas invitadxs, cuya obra ocupará el espacio de Cuchifritos durante su respectiva semana. El mes de programación culminará con una instalación colaborativa por lxs cuatro miembros de Sweety's.



Respondiendo a la comunidad local de Cuchifritos + Essex Street Market, la historia de LES como Loisaida, y el interés emocional de los curadores partiendo de su vínculo a la experiencia inmigrante, Sweety's reúne a lxs siguientes artistas: **Cecilia Gentili** (27 de Junio - 2 de Julio), **Raul Gonzalez III** (4 de Julio – 9 de Julio), **Emanuel Xavier** (11 de Julio - 16 de Julio), **Elia Alba** (18 de Julio - 23 de Julio).

\* \* \*

Nacida en Argentina, **CECILIA GENTILI** trabajó en el Centro LGBT, Apicha CHC y actualmente es la Directora de Asuntos Públicos en GMHC. Gentili a contribuido a *Cuerpos Trans* y *Seres Trans* y es miembro de la junta directiva de la Red Translatina. Eso en relación al trabajo, para divertirse, a veces actúa y le encanta hacer narraciones donde habla sobre su vida y cocina increíbles almuerzos para sus amigas en los fines de semana.

Es muy apasionada sobre la defensa de su comunidad, sobre todo para mujeres Latinas trans con experiencias previas de trabajo sexual y encarcelamiento.

**RAUL GONZALEZ III** es un artista premiado de El Paso, Texas/Juarez, Mexico, viviendo en Medford, Massachusetts. Es un miembro de Brother Thomas y Mass Cultural Council y recipiente del premio Artadia. Su obra está incluida en varias colecciones públicas y privadas. Él es ilustrador y co-creador de los libros aclamados y premiados "*Lowriders in Space*" y "*Lowriders to the Center of the Earth*" con Cathy Camper. Hace su hogar con sus dos amores, Elaine Bay y Raul Gonzalez IV.

**EMANUEL XAVIER**, un icono del mes de historia LGBT y recipiente del premio Gay City News, es autor de las colecciones de poesía *Radiance*, *Nefarious*, *Americano*, *Pier Queen*, *If Jesus Were Gay* y la novela *Christ Like*. Un ex adolescente sin hogar involucrado en la escena *ball* de Nueva York en los 90s y uno de los primeros poetas Nuyoricanos abiertamente homosexuales, ha sido activista por los derechos de los homosexuales, activista del SIDA y defensor de los jóvenes sin hogar. Fue presentado en Russell Simmons presenta Def Poetry, ha hablado en las Naciones Unidas, fue un altavoz destacado de TEDx y fue filmado para un documental pronto a ser lanzado sobre poetas de todo el mundo. Él continúa presentando su obra en colegios y universidades a través del país y sus libros se incluyen a menudo en cursos de los estudios Latinos y LGBT.

**ELIA ALBA** nació en Brooklyn, Nueva York en 1962. Recibió su Bachillerato en Artes de Hunter College en 1994 y completó el Programa de Estudios Independientes del Museo Whitney en 2001. Alba ha expuesto en todo Estados Unidos y el extranjero incluyendo El Museo de Rhode Island School of Design; Museo Stedelijk, Amsterdam; Museo de la Ciencia, Londres; ITAU Instituto Cultural, Sao Paolo; Museo Nacional de Arte, Reina Sofía, Madrid y la X Bienal de La Habana. Alba también es recipiente de numerosos premios y residencias, por ejemplo, Studio Museum en Harlem en el programa de residencia en 1999, Fundación de Nueva York para la concesión de las artes, en bellas artes 2002 y fotografía 2008; Beca de la Fundación Pollack-Krasner, 2002 y Beca de la Fundación Joan Mitchell 2002 y 2008; Lower Manhattan Cultural Council (LMCC) Workspace Program, 2009 and LMCC Process Space 2016; Recess Analog, 2012. Sus obras están en la colección del Museo Smithsonian de Arte, El Museo del Barrio, Lowe Museo de Arte por nombrar algunos. Durante los últimos cinco años ha estado trabajando en una serie de publicaciones / eventos bajo el título *The Supper Club*, actualmente apoyado por The Shelley & Donald Rubin Foundation, The 8th Floor. El proyecto reúne a artistas, académicos e intérpretes a través del retrato, la comida y el diálogo para examinar conceptos de raza y cultura. Una exposición individual enfocada en "The Supper Club" tomará lugar el otoño de 2017 en The 8th Floor.

\* \* \*

### **SWEETY'S**

**XIMENA IZQUIERDO UGAZ** es una artista multidisciplinaria, curadora y educadora nacida en Lima, Perú. Su obra aborda principalmente la impresión del trauma intergeneracional dentro de su propia familia en relación con el lugar y la migración. Es una de las coordinadoras para programas adolescentes en el Museo de Brooklyn, co-curadora de arte visual para la publicación *Nat Brut* y miembro fundador y co-curadora en *Sweety's*, una galería y plataforma dedicada a apoyar y exhibir artistas afroindígenas. Por otra parte, ella es la autora de las colecciones de poesía autopublicadas, *Standing in the Bathroom in the Dark Thinking About Green*, *El Mismo Pozo/The Same Well*, *Plan B* and *Uñas*.

**JULIA MATA** es artista, ilustradora y curadora del sur de California, que actualmente radica en Nueva York. Su trabajo ha sido mostrado en impresión en *Hysteria Magazine* y *Kinks Magazine*, así como en exposiciones en Baltimore y Boston, incluyendo un mural comisionado por "Urbano Project." También ha participado en la creación de imágenes para el proyecto de escritura "Bodega Signs and Wonders" que le llevó a diseñar un letrero de bodega que se instaló en la Plaza Egleston de Boston. Su primera publicación ¡CRISIS! será disponible este próximo este verano.

**EDUARDO RESTREPO CASTAÑO** investiga a través de un proceso tan vivencial, como académico y visual la relación entre lo que socialmente se entiende como naturaleza, la diferencia de género, y la condición diaspórica. Co-fundadora de Sweety's y participante en la residencia Skowhegan, Eduardo ha exhibido a nivel internacional incluyendo espacios como: SOMA (México), Musée de l'Élysée (Suiza), y Bruce High Quality Foundation (Nueva York).

**BRYAN RODRIGUEZ CAMBANA** es un artista interdisciplinario y curador que actualmente radica en la ciudad de Nueva York. También, es un licenciado en Bellas Artes de la Universidad de Tufts y la Escuela del Museo de Bellas Artes. Rodríguez es cofundador de Sweety's, una iniciativa curatorial dirigida y dedicada a artistas de color. La asistencia a residencias como The Vermont Studio Center y Subsamson en Samson Projects, entre otros, ha llevado a su participación en exposiciones en LAMAG y el Museo de Queens. Además, es colaborador del tercer volumen de la Publicación Emergency INDEX y es artista residente (con Sweety's) en Cuchifritos Gallery y Project Space.

**Cuchifritos Gallery + Project Space** is a program of Artists Alliance Inc., a 501c3 not for profit organization located on the Lower East Side of New York City within the Clemente Soto Véllez Cultural and Educational Center. Cuchifritos is supported in part by the New York City Department of Cultural Affairs in partnership with the City Council. This program is made possible by public funds from the New York State Council on the Arts and the National Endowment for the Arts. We thank the following for their generous support: Foundation for Contemporary Arts, New York City Economic Development Corporation and individual supporters of Artists Alliance Inc. Special thanks go to our team of dedicated volunteers, without whom this program would not be possible. For more information, visit [artistsallianceinc.org](http://artistsallianceinc.org)